

Contact information	
Name	Zsolt Sesztak
Date of Birth	31 January, 1978
Place of birth	Hungary
Native language	Hungarian
Address	Arany Janos út 11.
City	Aldebrő
ZIP	3353
Country	Hungary
Phone/mobile	+36 30 272 1431
Fax	+36 36 510 501
MSN	sesztak_zsolt@yahoo.com
Skype	sesztak.zsolt
Email 1	sesztak.zsolt@gmail.com
Email 2	sesztak_zsolt@yahoo.com
Translation skills	
Working language pair	English – Hungarian
CAT skills	SDL Trados SDLX Transit XV MemoQ
Other software skills	Microsoft Office Excellent Adobe Acrobat Professional Excellent Coreldraw Excellent AutoCAD Excellent
Translation capacity	5,000 words/day
Translation experiences	
Aviation	<ul style="list-style-type: none"> • Technical documents: flight operation manuals, aircraft maintenance manuals, NOTAMs, avionics and powerplants, aircraft systems, etc. • Training documents: course outlines and summaries, plans of instruction, instructor guides, student materials, tests and evaluations, training equipment/technologies plans, OJT job-task packages, etc. • Regulatory and legal documents: standards, legislation documents, contracts, security and safety regulations, entry protocols, safety work instructions, etc. • Various brochures and PR materials for several major airports and airline companies • Publications and articles for aviation magazines like Rotor and Wing, Defense Helicopter, AVweb, Airlines, Aviation Today, AviationBull, Wings, Woman Pilot, Aviation Safety Magazine, EAA Sport Aviation magazine, etc.
Medical	<ul style="list-style-type: none"> • Extensive translation experience for a large number of services such as Study protocols, Technical-pharmaceutical documentation, SmPC, Drug Master Files, Research and confidential files (partial list of brand names and active ingredients): altiazem, aminomal, ampicillin-probenecid, arthrotec, atenolol, benzodiazepine, bisphosphonates, bromocodine, calisvit, carbamezapina, cardiazem, cefixime, chlorpromazine, cloperastine, Cromatonbic B12, danazol, dextro-mequitanium iodide, diclofenac, digestopan, diffumal, digoxin, diltiazem, enantyum, eritromicin, fastum gel, fluticasone, fosinopril, glurenor, gliquidone, heparan sulfate, hydromorphone hydrochloride, hydroquinone USP, ibuprofen, etc. ... (further details on request). • Extensive translation experience and skills with diagnostic and analytical equipment; management software; apparatuses, compendial methods, calibration instruments; medical technology; pharmaceutical manufacturing apparatuses and techniques etc. Alcyon, Aution Jet, Astute, Autoplate, BOSS, Cholested, Classic, Cliniteck Atlas, COMBUR 10 Test S, Dialogue, Diamed ID Sampler, DNA-Probe Detection System, ELISA techniques, Falcor 600, Fluid Bed Technology, Glucocard Memory, Granulators, HA 8121, HA 8140, Hb GOLD, HEM-Check, HPLC-GLC-TLC methods, Immucor, Immunohistochemistry techniques, Immunoturbidimetric systems, etc.

	<ul style="list-style-type: none"> • Textbooks, Medical Journals, International Multicentre Trials • Translation of articles from the following Journals, partial list: Journal of Chemotherapy, Drugs Exptl Clin Res, Drugs, Journal of Antibiotics, European Journal of Clinical Pharmacology, Int J Epidemiol, Acta Obstet, Gynecol Scand, Cancer, Genitourin, N Engl J Med, Acta Cytol, JAMA , Gastroenterology; the UKPDS study, etc. 												
Automotives	<ul style="list-style-type: none"> • Navigation system manuals for Lexus, Mazda, Mitsubishi, Agco, Volvo, Nissan, Toyota, Mercedes, LG, Samsung, etc. • Service manuals for the following manufacturers and models: Mitsubishi Canter, Iveco Daily, Toyota Aygo, Mercedes smart forfour and smart fortwo, Nissan (12 models total), Volvo wheel loaders (14 models total) • Users' manuals for the following manufacturers and models: Mitsubishi Canter, Iveco Daily, Toyota Aygo and RAV4, Nissan (18 models total), Volvo wheel loaders (11 models total) • Federal mogul replacement parts brochures • Toyota e-learning technical training documents • Toyota sustainability reports 												
Misc	<ul style="list-style-type: none"> • Tokheim Fuel POS Manual • Autocad 2007 Help file • SHARP office equipment manual • General Motors menu pricing application • Customer Retention manual for Toyota dealers • Atlas Copco drilling equipment manual • Homepage localization for FullTiltPoker • Homepage localization for 888.com • SHARP industrial printer manual • Laboratory chemicals safety data sheets • localization of Interactive board software • Cable grinder machine manual 												
Other information													
Work experiences	<table> <tr> <td>2005 –</td> <td>EN – HU Freelance translator, proofreader and project manager</td> </tr> <tr> <td>2004 – 2005</td> <td>Branch manager, Linea Bútorstúdió Ltd., Győr</td> </tr> <tr> <td>2003 – 2004</td> <td>Domestic Marketing Manager, SCC Eger Furniture Ltd., Eger</td> </tr> <tr> <td>2002 – 2003</td> <td>Account Manager, Legnomec Ltd., Budapest</td> </tr> <tr> <td>2001 – 2002</td> <td>R&D coordinator, Multinetwork Ltd., Budapest</td> </tr> <tr> <td>2000 – 2001</td> <td>Workshop foreman, Swedwood IKEA Sopron Ltd., Sopron</td> </tr> </table>	2005 –	EN – HU Freelance translator, proofreader and project manager	2004 – 2005	Branch manager, Linea Bútorstúdió Ltd., Győr	2003 – 2004	Domestic Marketing Manager, SCC Eger Furniture Ltd., Eger	2002 – 2003	Account Manager, Legnomec Ltd., Budapest	2001 – 2002	R&D coordinator, Multinetwork Ltd., Budapest	2000 – 2001	Workshop foreman, Swedwood IKEA Sopron Ltd., Sopron
2005 –	EN – HU Freelance translator, proofreader and project manager												
2004 – 2005	Branch manager, Linea Bútorstúdió Ltd., Győr												
2003 – 2004	Domestic Marketing Manager, SCC Eger Furniture Ltd., Eger												
2002 – 2003	Account Manager, Legnomec Ltd., Budapest												
2001 – 2002	R&D coordinator, Multinetwork Ltd., Budapest												
2000 – 2001	Workshop foreman, Swedwood IKEA Sopron Ltd., Sopron												
Studies	1996 – 2000 Woodworking Engineer, West-Hungarian University, Sopron												